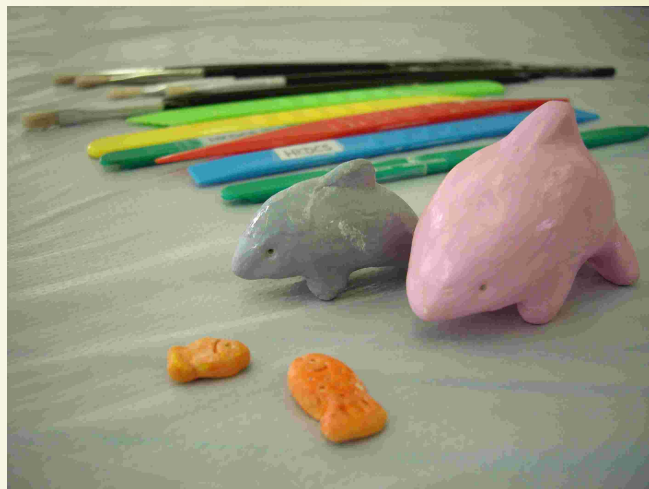


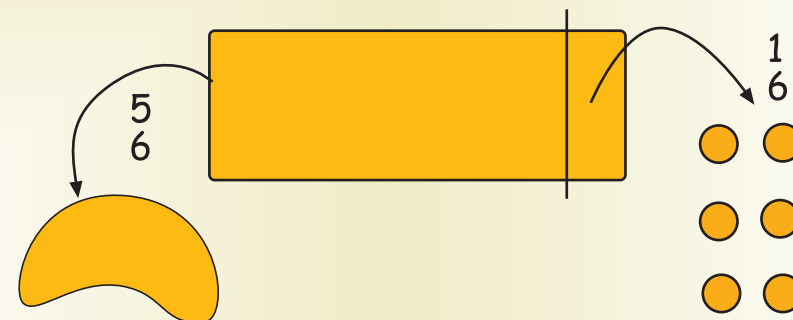
小海豚秘笈 Dolphin Step by Step



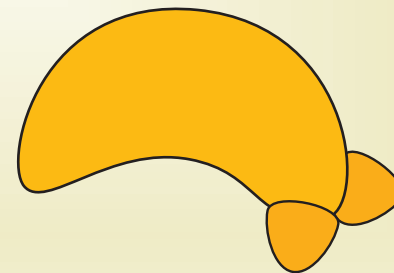
小朋友，你想親手製作一隻小海豚嗎？
找來一塊紙黏土，跟以下步驟造便可以了！

My dear friend, do you want to make a little dolphin by yourself? You can follow the steps here and make it with paperclay!

- 1** 首先，把 $\frac{1}{6}$ 的紙黏土分出待用。把 $\frac{5}{6}$ 的紙黏土做成腰果或餃子的形狀作為海豚的身體，用手指點水把海豚的身體抹得光滑。
First of all, cut $\frac{1}{6}$ of the paper clay for later use. Use $\frac{5}{6}$ of the paper clay to make a cashew or kidney shape that is more pointed on both ends to make the dolphin body. Smooth the surface with your finger and water.



2

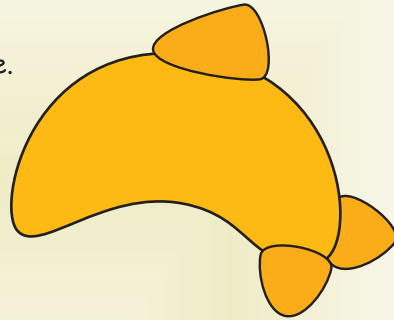


把餘下的紙黏土分成六等份，搓成小圓球。取出兩個小圓球，輕輕按下，並做成一個小三角形，用水把兩個小三角分別黏在海豚身體其中一端的左右位置，用牙籤或工具把接口接合妥當，用畫筆和水把表面掃得光滑。這就是海豚的尾巴。

Cut the remaining paper clay into six equal parts and make them into little balls. Take two little balls, press them slightly and make them into two little triangles. Stick the two little triangles with water to one end of the dolphin body, one on the left and one on the right. Blend the connection points gently with toothpick or art utensils. Smooth the surface with brush and water. This gives you the dolphin tail.

- 3 取出一個小圓球，輕輕按下，並做成小三角形，用水把小三角黏在海豚的背部，用牙籤或工具把接口接合妥當，用畫筆和水把表面掃得光滑。這就是海豚的背鰭。

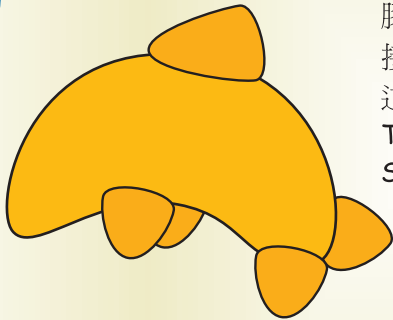
Take one little ball, press it slightly and make it into another little triangle. Stick it on the back of the dolphin body. Blend the connection points gently with toothpick or art utensils. Smooth the surface with brush and water. This gives you the dorsal fin.



4

取出兩個小圓球，輕輕按下，用水黏在海豚肚子的左右位置，用牙籤或工具把接口接合妥當，用畫筆和水把表面掃得光滑。這就是海豚的側鰭。

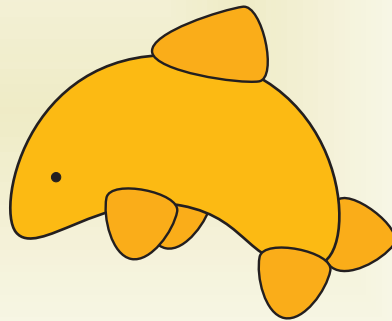
Take two little balls, press them slightly. Stick them on the left and right side of the dolphin belly. Blend the connection points gently with toothpick or art utensils. Smooth the surface with brush and water. This gives you the flippers.



5

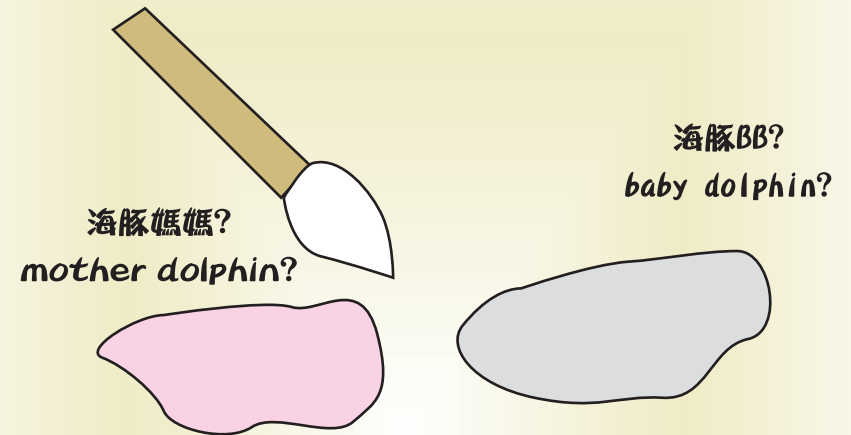
最後到了點睛的步驟了。我們只需取一支牙籤，在海豚頭部兩邊的位置輕輕加上兩個對稱的小洞，便是眼睛了。

The last step is to give the dolphin a pair of lovely eyes. Take a toothpick and press it slightly on the head to make two little holes



- 6 下一個步驟，我們要在海豚完全乾了之後才為牠加上顏色。你想把你的海豚髹成什麼顏色？

Next, we have to wait till the dolphin is dried out before painting. Which colour do you want?



- 7 餘下的紙黏土怎麼辦？不如為海豚做一條小魚兒，讓牠不會餓著肚子吧！你想海豚吃怎樣的小魚？不要忘了，魚兒是有腮的！

What should we do with the remaining paper clay? Let's make a little fish for the dolphin so that it won't feel hungry! What kind of fish do you wish to give to your dolphin? Don't forget that fish have gills!





你的小海豚出生了！

Now, your little dolphin is born!

這隻小海豚十分脆弱，我們要小心照顧啊！

像這隻海豚一樣，在海中生活的海豚極需要我們的愛護。

就讓我們齊心保護海洋環境，給海豚一個安樂窩！

This dolphin can break easily. We have to handle it with care!
Like this dolphin, the real dolphins living at sea need our care
and love. Let's work together to protect the sea and make
it a nice place for dolphins to live in.



海豚出生證明書

Birth certificate of my dolphin

這隻海豚於_____年____月____日出生，

由_____

和爸爸／媽媽／_____親手製造。

我的海豚名叫_____。

This dolphin was born on_____

and was hand-made by _____

with dad/mom/_____.

My dolphin is named _____.